

B2.10.1 Horas extras y derechos

Nadgodziny i prawa



Lamentablemente, firmar un **registro de jornada** que no refleja la realidad puede perjudicar al trabajador si desea presentar una **reclamación por horas extraordinarias**. Algunas empresas actúan así para ocultar la situación y *necesariamente* protegerse ante una **Inspección de Trabajo y Seguridad Social**. Conviene llevar un control personal con entradas, salidas y **tiempos de descanso**, porque el juez suele exigir detalles diarios. Además, es clave **recabar pruebas** si los datos oficiales son falsos; y si se firma por miedo, esa firma puede perder validez.

*Niestety podpisanie **ewidencji czasu pracy**, która nie odzwierciedla rzeczywistości, może zaszkodzić pracownikowi, jeśli chce złożyć **roszczenie o nadgodziny**. Niektóre firmy działają w ten sposób, aby ukryć sytuację i siłą rzeczy chronić się przed **Inspekcją Pracy i Zabezpieczenia Społecznego**. Warto prowadzić osobistą kontrolę z godzinami wejścia, wyjścia i **czasami odpoczynku**, ponieważ sędzia zwykle wymaga dziennych szczegółów. Ponadto kluczowe jest **zebranie dowodów**, jeśli oficjalne dane są fałszywe; a jeśli podpisuje się ze strachu, taki podpis może stracić ważność.*

1. ¿Por qué algunas empresas piden firmar un registro de jornada que no refleja las horas reales?
 - a. Para justificar subidas salariales vinculadas a la b. Para aumentar la transparencia interna y productividad mejorar la conciliación
 - c. Para facilitar al trabajador el cálculo de sus vacaciones d. Para ocultar la realidad y protegerse ante posibles controles
2. ¿Qué medida aumenta las posibilidades de éxito en una reclamación por horas extraordinarias?
 - a. Llevar un registro personal diario con entradas, salidas y descansos b. Esperar a que la empresa entregue un resumen mensual sin detalles
 - c. Pedir a los compañeros que firmen una carta genérica sin fechas d. Conservar solo los registros oficiales firmados por la empresa

1-d 2-a

2. Zaczęłeś nową pracę w Hiszpanii i chcesz sprawdzić, czy Twoja pierwsza wypłata oraz składki są prawidłowe.

Zadanie: Resume en 140-180 palabras: 1) partes básicas de una nómina, 2) deducciones habituales y 3) por qué, *personalmente*, es importante entenderla.

URL: Guía para entender tu nómina paso a paso

Use in your answer: Cobrar una nómina / Devengos / Deducciones / La cotización a la Seguridad Social / IRPF / Líquido a percibir